

Zmluva o dielo
uzavretá podľa § 536 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka,
v znení neskorších predpisov

Číslo zmluvy u objednávateľa: 527/NLC/2013-VO

Číslo zmluvy u zhotoviteľa: **02/2014-PSL-Bohunice**

Článok 1
Zmluvné strany

Objednávateľ: Národné lesnícke centrum /ďalej len NLC/
Sídlo: ul. T. G. Masaryka č. 22, 960 92 Zvolen
V zastúpení: Ing. Martin Moravčík, CSc. - generálny riaditeľ
Osoby oprávnené konať vo veci tejto zmluvy:
- zmluvné otázky: JUDr. Anna Lukáčová
- technické otázky a zodpovednosť za plnenie predmetu zmluvy:
Ing. Peter Szarka – riaditeľ NLC-ÚHÚL Zvolen
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000241498/8180
IČO: 42001315
IČ DPH: SK 2022091027
DIČ: 2022091027

Zhotoviteľ: LH Projekt-SK, s.r.o.
Sídlo: 8. mája 4387/15, 921 01 Piešťany
V zastúpení: Ing. Ivan Greguš - konateľ spoločnosti

Osoby oprávnené konať vo veci tejto zmluvy:
- zmluvné otázky: Ing. Ivan Greguš
- technické otázky: Ing. Ivan Greguš
Bankové spojenie: ČSOB a.s., pob. Piešťany
Číslo účtu: 4003817698/7500
IČO: 36 615 919
IČ DPH: SK2022215140
DIČ: 2022215140

Článok 2
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je vypracovanie a dodanie Programov starostlivosti o lesy (ďalej len „PSL“) na obdobie rokov 2015 - 2024 na všetkých lesných pozemkoch vedených v registri C katastra nehnuteľností (ďalej len „C KN“) na lesnom celku (ďalej len „LC“) určenom obvodným lesným úradom v sídle kraja (ďalej len „OLÚ“) v **Nitre**, resp. na súbore lesných celkov

1. *LC Bohunice*, na výmere 6 364,91 ha lesných pozemkov,
2. *LC Lesy Granua*, na výmere 1 282,83 ha lesných pozemkov,

teda na **Súbore LC Bohunice**, na výmere **7 647,74 ha** lesných pozemkov.

2. PSL bude vypracovaný osobitne pre každý LC uvedený v ods. 1. v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi súvisiacimi s vypracovaním a dodaním PSL, najmä podľa:
- a) zákona č. 326/2005 Z. z. o lesoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“),
 - b) vyhlášky MP SR č. 453/2006 Z. z. o hospodárskej úprave lesov a o ochrane lesa,
 - c) správy o doterajšom hospodárení a o určení zásad na vyhotovenie PSL pre príslušný LC (ďalej len „Správa o hospodárení“), vyhotovenej v zmysle § 41 ods. 6 a 8 zákona,
 - d) protokolu vyhotoveného podľa § 41 ods. 9 zákona (ďalej len „Protokol“),
 - e) Lesníckeho informačného štandardu - A trieda – Lesný hospodársky plán (od 1.5.2010 Program starostlivosti o lesy, ďalej len „Štandard LHP“ platný pre vyhotovenie PSL) - schváleného Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR (ďalej len „ministerstvo“), platného ku dňu uzavretia zmluvy,
 - f) Štandardu digitálneho mapového diela s obsahom lesného hospodárstva (ďalej len „Štandard DMD“) odsúhlaseného ministerstvom a platného ku dňu uzavretia zmluvy,
 - g) Pracovných postupov hospodárskej úpravy lesov (ďalej len „PP HÚL“) odsúhlasených MP SR pod číslom 455/2009-710 a platných ku dňu uzavretia zmluvy, vrátane platných usmernení vydaných NLC, ktoré ich dopĺňajú,
 - h) Smernice NLC č. A/987/2008 o postupe pri posudzovaní a preberaní fakturovaných prác v procese vyhotovovania LHP (ďalej len „Smernica“) odsúhlasenej sekciou lesníckou MP SR dňa 14. 07. 2008 pod číslom 3077/2008-710 - platnej ku dňu uzavretia zmluvy.
 - i) objednávateľom určeného spôsobu preberania a odovzdávania podkladov a súborov dát v rámci procesu vyhotovenia PSL prostredníctvom datového portálu, vrátane spôsobu vyhotovenia DMD v určenom obvode LC, resp. spojitej lesníckej digitálnej mapy v určenom obvode súboru LC so zahrnutím krajínnej infraštruktúry,
 - j) etáp vyhotovovania PSL uvedených v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. PSL pre každý LC zhotoviteľ dodá v členení jeho súčastí podľa § 40 ods. 2 zákona:
- a) všeobecná časť,
 - b) opis dielcov,
 - c) plán hospodárskych opatrení,
 - d) plochová tabuľka,
 - e) prehľadové tabuľky,
 - f) obrysová a porastová mapa,
- a v rozsahu výstupov podľa ministerstvom schváleného štandardu rozdeľovníka súčastí PSL uvedeného v prílohe č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Výpis z PSL pre každý vlastnícky celok (ďalej len „VC“) zhotoviteľ dodá v členení jeho súčastí podľa § 40 ods.3 zákona:
- a) opis dielcov a plán hospodárskych opatrení,
 - b) obrysová a porastová mapa.
5. Výstupy PSL uvedené v ods. 3 písm. b), c), f) a ods. 4 písm. a), b) dodávané v digitálnej forme musia byť poskytnuté vo výmennom formáte určenom Štandardom LHP a Štandardom DMD.

Článok 3 Vykonanie diela

Zhotoviteľ sa zaväzuje:

1. Vypracovať a predložiť návrh PSL osobitne pre každý LC objednávateľovi a na územne a vecne príslušný orgán štátnej správy lesného hospodárstva podľa § 59 zákona o lesoch v znení neskorších predpisov, ktorým je ku dňu uzatvorenia zmluvy ako právny nástupca obvodného lesného úradu (OLÚ) po reorganizácii štátnej správy referát pôdohospodárstva na odbore opravných prostriedkov okresného úradu v sídle kraja (ďalej len „OŠS LH“) do **15. decembra 2014** v súlade s prílohou č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Upraviť návrh PSL zapracovaním:
 - a) požiadaviek a pripomienok určených OŠS LH,
 - b) zmien vyplývajúcich z údajov registra C KN so stavom k **1.1.2015**,
 - c) zmien vyplývajúcich z vykonania hospodárskych opatrení za obdobie od skončenia terénnych prác do **31.12.2014**.
3. Predložiť PSL po úprave podľa ods. 2 za každý LC na schválenie na OŠS LH najneskôr do 11 mesiacov od začatia konania o vyhotovovaní PSL.
4. Protokolárne odovzdať objednávateľovi predmet zmluvy uvedený v čl. 2 tejto zmluvy po jeho schválení na OŠS LH s obsahom a štruktúrou databáz v súlade so Štandardom LHP a Štandardom DMD do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o schválení PSL.
5. Protokolárne odovzdať predmet zmluvy uvedený v čl. 2 ods. 1 tejto zmluvy po jeho schválení OŠS LH do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o schválení PSL oprávneným fyzickým a právnickým osobám podľa ministerstvom schváleného štandardu rozdeľovníka súčastí PSL uvedeného v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
6. Pri vyhotovovaní PSL dodržiavať platné právne predpisy, postupy a dokumenty podľa článku 2 ods. 2, 3, 4 a 5.
7. Dodržiavať zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších zmien a doplnkov.
8. Bezplatne upraviť PSL podľa pripomienok a požiadaviek OŠS LH vzniknutých z uplatnenia riadnych a mimoriadnych opravných prostriedkov k schváleniu PSL v zmysle zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok), v znení neskorších predpisov.
9. Dodat' objednávateľovi predmet zmluvy najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o schválení PSL.

Článok 4 Cena za PSL

1. Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách, v znení neskorších predpisov.

Cena celkom za lesný celok, resp. súbor lesných celkov uvedený v článku 2, ods.1 predstavuje čiastku v hodnote 51 558,52 € bez DPH, DPH je 10 311,70 €, celková cena s DPH je **61 870,22 €**, slovom : **Šesťdesiatjedentisíc osemstosedemdesiat eur, dvadsaťdva centov s DPH.**

Cena za vyhotovenie predmetu zmluvy – PSL na 1ha lesných pozemkov na lesnom celku resp. súbore lesných celkov je 6,74 € bez DPH, DPH je 1,35 €, celková cena s DPH na 1 ha sa stanovuje vo výške **8,09 €**, slovom : osem eur, deväť centov s DPH.

(Cenu v € na 1 ha lesných pozemkov je potrebné uviesť s presnosťou na 2 desatinné miesta)

Zmluvnú cenu za 1 ha lesných pozemkov nie je možné meniť po podpise zmluvy. (napr. ani o DPH - prípad keď neplatiteľ DPH prejde do režimu platiteľa DPH v priebehu plnenia zmluvy a ani pri zákonnej zmene sadzby DPH).

2. Zhotoviteľ bude objednávateľovi predkladať faktúry podľa jednotlivých LC, resp. jednu súhrnnú faktúru v štruktúre LC v dvoch vyhotoveniach po vykonaní a protokolárnom prevzatí jednotlivých etáp (v II. etape aj jej častí) vyhotovovania PSL pre LC podľa prílohy č. 1.
3. Poslednú etapu bude zhotoviteľ fakturovať po protokolárnom prevzatí požadovaných databáz PSL a súborov LDM správcom informačného systému lesného hospodárstva (ďalej len „IS LH“) a tematického štátneho mapového diela s obsahom lesného hospodárstva (ďalej len „TŠMD“) a protokolárnom odovzdaní súčastí PSL oprávneným subjektom podľa ministerstvom schváleného štandardu rozdeľovníka súčastí PSL uvedeného v prílohe č. 2 tejto zmluvy a po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia OŠS LH o schválení PSL pre lesný celok resp. súbor lesných celkov.
4. Zhotoviteľ vyhotoví faktúru a doručí ju objednávateľovi s originálom „Protokolu z preberania prác“ príslušnej etapy vyhotovovania PSL v zmysle dodacích podmienok podľa článku 4 tejto zmluvy o dielo. Posledná platba bude zrealizovaná na základe konečnej faktúry a bude podmienená odsúhlasením konečnej výmery podľa právoplatného rozhodnutia OŠS LH o schválení PSL a výpočtu podľa prílohy č. 3 tejto zmluvy, pri zachovaní jednotkovej ceny za 1 ha lesných pozemkov na lesnom celku resp. súbore lesných celkov. Právoplatné rozhodnutie OŠS LH bude súčasťou prílohy č. 3. Deň vystavenia faktúry sa považuje za deň plnenia zmluvného termínu pre príslušný fakturačný celok.
5. Faktúry musia spĺňať náležitosti daňového dokladu podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení jeho neskorších zmien a doplnkov ako i ďalších príslušných právnych predpisov.
6. Lehota splatnosti sa určuje na 21 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
7. Zhotoviteľ je povinný viesť finančné operácie týkajúce sa predmetu zmluvy prostredníctvom jedného bankového účtu uvedeného v tejto zmluve a počas trvania zmluvy ho nezrušiť.

Článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ je povinný:
 - a) vyhotoviť PSL podľa špecifikácií uvedených v čl. 2 tejto zmluvy v termínoch a spôsobom určenými v čl. 3 zmluvy v súlade so súťažnou ponukou a s podmienkami požadovanými vo verejnom obstarávaní na vyhotovenie PSL. Zhotoviteľ zodpovedá za plnenie zmluvy realizované subdodávateľmi alebo osobami, ktoré sú v pracovnom alebo obdobnom vzťahu k nemu tak, akoby zmluvu plnil sám. Tým nie je dotknutý regresný nárok zhotoviteľa voči týmto osobám.
 - b) dodržať obsah a štruktúru súborov dát v súlade so Štandardom LHP a Štandardom DMD,
 - c) porovnať a zosúladiť mapové styky so všetkými susediacimi LC, resp. lesnými užívateľskými celkami (ďalej len „LUC“) na základe pokladov od ostatných zhotoviteľov a objednávateľa,
 - d) dodať správcovi TŠMD najneskôr do konca februára 2015 geopriestorové dáta DMD spolu s krajinou infraštruktúrou, ktorú správca TŠMD poskytol zhotoviteľovi pre potrebu kontroly súladu stykov so susediacimi LC, resp. LUC a kontroly súladu textových, číselných a geopriestorových dát,
 - e) dodať objednávateľovi PSL vyhotovený podľa špecifikácií uvedených v čl. 2 tejto zmluvy v rozsahu a forme podľa čl. 3 tejto zmluvy,
 - f) dodať správcovi IS LH a TŠMD súbory dát z PSL a LDM najneskôr do 30 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o schválení PSL, v prípade uplatnenia postupu podľa čl. 3 ods. 8 tejto zmluvy najneskôr do 30 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o opravnom prostriedku,

- g) v priebehu etáp vyhotovovania PSL objednávateľovi na požiadanie poskytnúť informácie o stave jeho rozpracovania,
- h) v súlade s §§ 550 a 553 Obchodného zákonníka zo strany objednávateľa strpieť výkon kontroly vyhotovovania diela poverenými zamestnancami objednávateľa, vytvoriť im primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť pri kontrole bezodkladne potrebnú súčinnosť,
- i) pri kontrole na požiadanie predložiť poverenému zamestnancovi originály dokumentov podľa tejto zmluvy a na vyzvanie predložiť na kontrolu všetky podklady a vyhotovené alebo rozpracované časti diela,
- j) minimálne 10 pracovných dní pred fakturovaním jednotlivých etáp (v prípade etapy II. jej častí) vyhotovovania PSL vyzvať objednávateľa na posúdenie a prevzatie fakturovaných prác,
- k) bezplatne odstrániť chyby a nedostatky diela zistené:
 - objednávateľom na základe vykonanej kontroly najneskôr do 15 dní od doručenia písomného oznámenia o zistených chybách a nedostatkoch,
 - OŠS LH v procese schvaľovania PSL,
- l) predložiť objednávateľovi uzavretú zmluvu na subdodávku do 10 dní od jej uzavretia,
- m) v prípade, ak v priebehu vyhotovenia PSL dôjde k zásadnej zmene podmienok a skutočností definovaných v Správe o hospodárení a v Protokole, najmä v súvislosti s výmerou uvedenou v zmluve, tieto skutočnosti neodkladne oznámiť OŠS LH a objednávateľovi najneskôr do 10 dní od ich zistenia,
- n) počas platnosti tejto zmluvy do 10 dní informovať objednávateľa, ak sa v súvislosti s plnením predmetu zmluvy začne voči zhotoviteľovi súdne alebo konkurzné konanie,
- o) neposkytovať údaje a výstupy z diela tretím osobám a nad rámec prílohy č. 2 bez súhlasu objednávateľa. Za tretiu osobu sa považujú všetky subjekty neuvedené v prílohe č. 2. Za tretiu osobu sa nepovažujú susediaci zhotovitelia PSL za účelom porovnania mapových stykov susediacich LC,
- p) podklady, dokumenty a materiály poskytnuté pre plnenie predmetu zmluvy využívať len pre tvorbu PSL, údaje a informácie z nich neposkytovať tretím osobám a po ukončení diela, v rámci výzvy na poslednú fakturáciu, vrátiť ich všetky objednávateľovi,
- q) v prípade odôvodniteľnej zmeny subdodávateľa počas realizácie zmluvy túto je zhotoviteľ povinný oznámiť objednávateľovi aspoň *14 kalendárnych dní* pred podpisom zmluvy s novým subdodávateľom s tým, že aj nový subdodávateľ musí spĺňať podmienky podľa § 26 platného zákona o verejnom obstarávaní a táto skutočnosť bude pred podpisom zmluvy zhotoviteľ a so subdodávateľom vopred objednávateľovi dokladovaná, v opačnom prípade môže objednávateľ požadovať pokutu až do výšky 30 % z podielu vyčíslenej celkovej subdodávky predmetu zmluvy.

2. Zhotoviteľ má právo na:

- a) priebežnú fakturáciu vykonaných a objednávateľom protokolárne prevzatých prác podľa prílohy č. 1.,
- b) zaplatenie dohodnutej ceny po fakturačných celkoch podľa prílohy č. 1., resp. dodatku k zmluve podľa čl. 8 ods. 2 tejto zmluvy,
- c) bezplatné poskytnutie podkladov, dokumentov a materiálov nevyhnutných na plnenie predmetu zmluvy v digitálnej forme podľa čl. 5 ods. 3, písm. f- n tejto zmluvy.

3. Objednávateľ je povinný :

- a) zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu po fakturačných celkoch podľa prílohy č. 1, resp. dodatku k zmluve podľa čl. 8 ods. 2 tejto zmluvy,
- b) na základe výzvy zhotoviteľa začať posudzovanie fakturačného celku v termíne do 10 pracovných dní od doručenia výzvy na fakturáciu,

- c) protokolárne prevziať fakturačný celok, ak spĺňa požadované kritériá na prevzatie podľa ustanovení tejto zmluvy,
- d) vystaviť „Protokol z preberania prác“ príslušnej etapy vyhotovenia PSL v dvoch písomných vyhotoveniach a odovzdať zhotoviteľovi,
- e) oznámiť úmysel vykonania kontroly vyhotovovania diela najneskôr 5 pracovných dní pred jej uskutočnením,
- f) dodať zhotoviteľovi údaje z doteraz platného PSL na vymedzenom území podľa čl.2 ods.1, vrátane údajov aktualizovaného zápisníka a aktualizovaných údajov hospodársko-úpravníckej typizácie,
- g) dodať zhotoviteľovi mapové podklady (lesnícka digitálna mapa),
- h) dodať zhotoviteľovi aktuálne mapové údaje krajinnej infraštruktúry územia, pre ktoré sa vyhotovuje PSL na ich zapracovanie do výstupu DMD a 3D vyhodnotenie zmien na lesných pozemkoch,
- i) dodať podklady z rámcového plánovania s modelmi hospodárenia, mapu lesných typov, výsledky a odporúčania komplexného zisťovania stavu lesa (KZSL) a ostatných špeciálnych prieskumov a zisťovaní, vrátane návrhu kategorizácie lesov a návrhu pásiem ohrozenia imisiami,
- j) dodať príslušné údaje z KZSL do kapitoly č.5 a vypracovanú kapitolu č.6 do Správy o hospodárení,
- k) doplniť bezodkladne na základe požiadavky zhotoviteľa modely hospodárenia pre chýbajúce identifikátory po taxačnom opise porastov,
- l) poskytnúť letecké meračské snímky (LMS) a ortofotomapy v klade ŠMO 5,
- m) poskytnúť údaje o výskumných plochách, trvalých monitorovacích plochách a zdrojoch lesného reprodukčného materiálu,
- n) dodať zhotoviteľovi pre účel porovnania a zosúladenia mapových stykov digitálny priebeh hraníc všetkých susedných LC, resp. LUC.

4. Objednávateľ má právo:

- a) prevziať PSL a jeho časti,
- b) na informácie o stave prác počas jednotlivých etáp vyhotovovania PSL,
- c) v priebehu vyhotovenia PSL vykonať kontrolu údajov PSL za účelom posúdenia ich súladu so skutočným stavom v teréne a so Štandardom LHP a Štandardom DMD z vecného a kvalitatívneho hľadiska, aj mimo stanovených termínov preberania jednotlivých etáp vyhotovovania PSL fakturačných celkov,
- d) pri odovzdaní výsledného diela PSL na vrátenie podkladov, dokumentov a materiálov, ktoré poskytol a zabezpečil zhotoviteľovi na vyhotovenie PSL,
- e) neprevziať vecne a kvalitatívne nevyhovujúce súbory údajov, neúplné súbory údajov, resp. časti PSL tvoriace súčasť jednotlivých etáp vyhotovovania PSL,
- f) neuhradiť jednotlivé etapy vyhotovovania PSL, pokiaľ súbory dát, ostatné náležitosti a doklady neboli vecne a kvalitatívne vyhovujúce na prevzatie,
- g) odstúpiť od zmluvy, ak zhotoviteľ nedodrží povinnosti uvedené v ods. 1 písm. a), b), c), d), k), p) tohto článku.

Článok 6

Odstúpenie od zmluvy

1. Na odstúpenie od zmluvy sa primerane použijú ustanovenia § 344 až 351 Obchodného zákonníka.
2. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy o dielo, ak zhotoviteľ porušil obchodno-záväzkové vzťahy takým spôsobom, ktorý neumožňuje vecnú a časovú realizáciu predmetu zmluvy alebo ak zhotoviteľ opakovane porušuje zmluvné záväzky alebo porušuje zmluvný záväzok úmyselne.

3. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Lehota na odstúpenie od zmluvy je 15 dní, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.
4. V prípade odstúpenia od zmluvy z dôvodov na strane zhotoviteľa, objednávateľ nie je povinný uhradiť nedokončený PSL.
5. V prípade odstúpenia od zmluvy z dôvodov na strane objednávateľa, tento zaplatí zhotoviteľovi za časti diela a práce vykonané a prevzaté v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy ku dňu zrušenia tejto zmluvy, okrem odstúpenia od zmluvy z dôvodov opakovaného neplnenia povinnosti uvedenej v čl. 5 ods. 1 písm. a) tejto zmluvy.

Článok 7

Zmluvné pokuty

1. V prípade omeškania zhotoviteľa s plnením predmetu zmluvy podľa čl. 3 ods. 1 až 3 tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený krátiť dohodnutú cenu za PSL vo výške 1% z dohodnutej ceny za príslušný LC za každý deň omeškania. Ak omeškanie za príslušný LC trvá viac ako jeden týždeň, je objednávateľ oprávnený krátiť dohodnutú cenu PSL za každý ďalší začatý týždeň omeškania o ďalšie 1%. Ak omeškanie preukázateľne zapríčinené zhotoviteľom bude trvať viac ako 1 mesiac, objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy, kedykoľvek počnúc prvým dňom druhého mesiaca, pričom nie je povinný uhradiť nedokončené dielo a zaplatiť rozpracované práce ku dňu odstúpenia od zmluvy.
2. V prípade neodovzdania PSL za príslušný LC všetkým oprávneným osobám zapríčineného zhotoviteľom v lehote 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o schválení PSL je objednávateľ oprávnený krátiť dohodnutú cenu za PSL vo výške 5% z dohodnutej ceny za príslušný LC za každý deň omeškania a za každý ďalší začatý týždeň o ďalšie 1%.
3. V prípade porušenia povinností zhotoviteľa uvedených v čl. 5 ods. 1 písm. a) je objednávateľ oprávnený uložiť pokutu vo výške 5% z dohodnutej ceny za príslušný LC, pokiaľ objednávateľ nebude postupovať podľa čl. 5 ods. 4 písm. g) tejto zmluvy.
4. V prípade nesplnenia povinnosti odstránenia chýb a nedostatkov v PSL podľa čl. 5 ods. 1 písm. k) tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený uložiť pokutu vo výške 1% z dohodnutej ceny za príslušný LC tejto zmluvy. Ak omeškanie s odstránením chýb a nedostatkov bude trvať viac ako 1 mesiac, pokuta sa zvýši o 0,05% za každý ďalší začatý týždeň.
5. V prípadoch odstúpenia od zmluvy zhotoviteľom a nedokončenia diela, je zhotoviteľ povinný vrátiť celý objem finančných prostriedkov poskytnutých objednávateľom a zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 1% z dohodnutej ceny v lehote do 15 dní od dátumu ukončenia zmluvy zhotoviteľom, oznámenej písomne objednávateľovi. V prípade nedodržania termínu je objednávateľ oprávnený uplatniť si úrok z omeškania vo výške 0,05% dohodnutej ceny za každý deň omeškania.
6. V prípade nedodržania termínu úhrady faktúry zo strany objednávateľa je zhotoviteľ oprávnený uplatniť si od objednávateľa od prvého dňa po uplynutí lehoty splatnosti faktúry úroky z omeškania, ktorých výška sa rovná základnej úrokovej sadzbe Európskej centrálnej banky platnej k prvému dňu omeškania s plnením peňažného záväzku, zvýšenej o 9 percentuálnych bodov, pokiaľ nedôjde k dohode medzi zhotoviteľom a objednávateľom.

Článok 8

Ostatné podmienky

1. Objávateľ po vyhotovení protokolu podľa § 41 ods. 9 zákona o lesoch prerokuje so zhotoviteľom špecifické podmienky týkajúce sa zmluvy. O týchto skutočnostiach sa vyhotoví zápis, ktorý bude podkladom pre preberanie jednotlivých etáp vyhotovovania PSL fakturačných celkov podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.

2. Dodatkom k tejto zmluve sa upravia:
 - a) požiadavky objednávateľa mimo rámec dohodnutého predmetu zmluvy a ceny prác, prípadne iných podmienok zmluvy na základe dohody zmluvných strán,
 - b) termíny plnenia zmluvy v súvislosti s ministerstvom predĺženou lehotou na schválenie PSL, napríklad ak z dôvodu odborného stanoviska orgánu ochrany prírody podľa § 28 ods. 4 vo väzbe na § 103 ods. 8 zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny, v znení neskorších predpisov, je potrebné posúdenie vplyvov na životné prostredie,
 - c) percentuálna výška ceny jednotlivých etáp podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy, pri zachovaní jednotkovej ako aj celkovej ceny za dielo.
3. V prípade, ak zhotoviteľ nemôže z objektívnych príčin preukázateľne odovzdať súčasti PSL, resp. výpisu z PSL uvedené v čl. 2 ods. 3, 4 tejto zmluvy oprávnenej fyzickej alebo právnickej osobe, odovzdá ich objednávateľovi.

Článok 9

Poskytovanie, využívanie a šírenie výstupov a údajov PSL

1. V súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 618/2003 Z. z. (autorský zákon) v znení neskorších predpisov, § 17 až 20 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 136/2001 Z.z. o ochrane hospodárskej súťaže, v znení neskorších predpisov, zhotoviteľ môže poskytovať výstupy a údaje tretím osobám len po predchádzajúcom súhlase objednávateľa.

Článok 10

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, po preukázateľnom zabezpečení dostatočného objemu finančných prostriedkov Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR (MPRV SR) zo štátneho rozpočtu SR na plnenie celého predmetu zmluvy ktorý bude garantovať maximálnu sumu na 1 ha, uvedenú v súťažných podkladoch . Platne uzavretá zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z.
2. Zmeny a dodatky k tejto zmluve je možné vykonať len formou písomných číslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Uzatvorenie zmluvy so subdodávateľom počas plnenia tejto zmluvy o dielo bude možné len vo výnimočných prípadoch, a to len po jej odsúhlasení objednávateľom. Zhotoviteľ je povinný spolu so zmluvou so subdodávateľom predložiť a preukázať objednávateľovi aj splnenie požiadaviek na subdodávateľa podľa bodu 6 súťažných podkladov, na základe ktorých sa realizovalo verejné obstarávanie vedúce k uzatvoreniu tejto zmluvy.
4. Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán, alebo výpoveďou s výpovednou lehotou 30 dní, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
5. Pri podstatnom porušení tejto zmluvy má ktorákoľvek zo zmluvných strán právo od zmluvy odstúpiť.
6. Podstatným porušením zmluvy je neplnenie ustanovení čl. 2, 3, 4, 5 a ak bola dodaním predmetu zmluvy s neodstránenými chybami a nedostatkami uvedenými v protokole vyhotovenom podľa § 41 ods. 9 zákona č. 326/2005 Z.z. o lesoch, v znení neskorších predpisov, a v protokoloch o preberaní textových, číselných a geopriestorových dát podľa prílohy č. 1 porušená zmluva podstatným spôsobom podľa § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka.

7. Pri neplnení zmluvy má objednávateľ právo od zhotoviteľa požadovať odstránenie chýb a nedostatkov.
8. Akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo zo súvislostí s ňou vzniknutých budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade rozporov ohľadne zmeny alebo zrušenia záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy, jedna zo strán požiada o rozhodnutie súd.
9. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami platného Obchodného zákonníka.
10. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom v celom rozsahu, čo potvrdzujú svojimi podpismi. Zmluva je prejavom ich slobodnej vôle a nebola dojednaná v tiesni, ani za inak nevýhodných podmienok.
11. Práva vlastníctva k dielu, ktoré je predmetom zmluvy, prechádzajú na objednávateľa dňom úhrady za jednotlivé etapy zhotovenia diela.
12. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
13. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu, vrátane príloh, v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
14. Táto zmluva, ako aj jej všetky prípadné dodatky, je vypracovaná v piatich rovnocenných vyhotoveniach, z ktorých dve si ponechá zhotoviteľ a tri objednávateľ.

Vo Zvolene dňa :

V Piešťanoch dňa: 3.12.2013

.....
Za objednávateľa:
Ing. Martin Moravčík, CSc.
generálny riaditeľ

.....
Za zhotoviteľa:
Ing. Ivan Greguš
konateľ

ETAPY VYHOTOVOVANIA „PROGRAMU STAROSTLIVOSTI O LESY (PSL)“

I. ETAPA – PRÍPRAVNÉ PRÁCE

Vypracovanie Správy o doterajšom hospodárení a o určení zásad na vyhotovenie PSL (ďalej len „Správa o hospodárení“)

Cena	20%
Termín	najneskôr do konca februára 2014

K posúdeniu a prevzatíu fakturačného celku sa predkladá:

- a) potvrdenie OŠS LH o predložení Správy o hospodárení,
- b) Správa o hospodárení vo formáte „.pdf“ v tvare „Správa_názov LC.pdf“.

II. ETAPA – ROZPRACOVANIE PSL – PRÍPRAVA, VYKONANIE A UKONČENIE VONKAJŠÍCH TERÉNNÝCH PRÁČ

- a) vykonanie prác podľa platných právnych predpisov, ustanovení Správy o hospodárení, pokynov na vyhotovenie PSL uvedených v protokole a v Pracovných postupoch hospodárskej úpravy lesov,
- b) získanie a spracovanie podkladov C KN,
- c) vyhotovenie podkladov a záznamu terénneho zisťovania údajov pre vyplnenie aktualizovaného zápisníka v písomnej, resp. elektronickej forme,
- d) predloženie podkladov, dokladov (manuálov) súvisiacich so zistením porastovej zásoby v preberanej JPRL,
- e) vyplnenie aktualizovaného zápisníka v tlačenej alebo digitálnej forme v rozsahu podľa prílohy č.5 Smernice,
- f) záznam údajov opisu a plánu hospodárskych opatrení JPRL v štruktúre LHPTAX, zodpovedajúci stavu fakturovaných prác, vyplnené úplne v rozsahu podľa prílohy č.5 Smernice,
- g) vyhotovenie pracovnej porastovej mapy so zakreslením zmien ako farebnej pracovnej mapy v analógovej alebo digitálnej forme,
- h) vyhotovenie grafického podkladu k navrhovaným obnovným ťažbám,
- i) záznam z prerokovania opisu dielcov a plánu hospodárskych opatrení s obhospodarovateľom lesov.

Cena	30% (rozdelenie ceny a fakturácia podľa skutočne vykonaných a prebratých prác)
Termín	preberanie prác podľa dohody, mesačne, resp. dvojmesačne počas vonkajších prác, najneskôr do 30.11.2014

K výzve sa prikladá:

- opis a plán hospodárskych opatrení JPRL v štruktúre LHPTAX, vrátane súborov „vuzoznam“ a „RP“;

K posúdeniu a prevzatíu fakturačného celku sa ďalej predkladá:

- a) aktualizovaný zápisník v tlačenej alebo v digitálnej forme,
- b) pracovná porastová mapa,
- c) grafický podklad k navrhovaným obnovným ťažbám.

Najneskoršie pri poslednom posúdení a prevzatí II. etapy sa predkladajú:

- a) spracované podklady C KN,
- b) podklady, doklady (manuály) súvisiace so zistením porastovej zásoby v JPRL,
- c) kópie záznamov z prerokovania PSL s obhospodarovateľmi lesov.

III. ETAPA – VYHOTOVENIE A ODOVZDANIE NÁVRHU PSL

1. Odovzdanie návrhu PSL na OŠS LH s obsahom:

- a) opis dielcov a návrh plánu hospodárskych opatrení v elektronickej forme v štruktúre LHPTAX (tlačový výstup vo formáte PDF),
- b) záznam z prerokovania opisu dielcov a návrhu plánu hospodárskych opatrení s obhospodarovateľom lesa,
- c) porovnávací výkaz starého a nového označenia jednotiek priestorového rozdelenia lesa s naplnenými údajmi kódu plánu, kategórie lesa a obhospodarovateľa (užívateľa) v štruktúre LHPTAX,
- d) provizórna mapa v elektronickej forme (tlačový výstup vo formáte PDF) alebo skenovaná pracovná mapa,
- e) ostatné náležitosti vyplývajúce z ustanovení protokolu.

2. Odovzdanie opisu dielcov a návrhu plánu hospodárskych opatrení v digitálnej forme v štruktúre LHPTAX správcovi informačného systému lesného hospodárstva (ďalej len „IS LH“)

Cena	10%
Termín	najneskôr do 15.12. 2014

K posúdeniu a prevzatíu fakturačného celku sa predkladá:

- a) opis dielcov a návrh plánu hospodárskych opatrení všetkých JPRL v elektronickej forme v štruktúre LHPTAX (tlačový výstup vo formáte PDF),
- b) potvrdenie správcu informačného systému lesného hospodárstva (ďalej len „IS LH“) o odovzdaní opisu dielcov a návrhu plánu hospodárskych opatrení v digitálnej forme v štruktúre LHPTAX,
- c) potvrdenie OŠS LH o odovzdaní súčastí návrhu PSL vo vyššie uvedenom členení podľa zmluvy o dielo na vyhotovenie PSL.

IV. ETAPA – ODOVZDANIE PSL PRÍSLUŠNÉMU OLÚ

- a) vyhotovenie všeobecnej časti PSL,
- b) vyhotovenie čistopisu PSL (opis dielcov a plán hospodárskych opatrení),
- c) vyhotovenie tabuľky plochovej a prepojenie s údajmi PSL,
- d) vyhotovenie prehľadových tabuliek,
- e) vyhotovenie lesníckej digitálnej mapy (LDM) na určenom obvode LC, resp. spojitej LDM súboru LC na ich určenom obvode so zahrnutím krajínnej infraštruktúry, vrátane porovnania stykov so susednými LC,
- f) zistenie definitívnych výmer LC, lesov ochranných a lesov osobitného určenia prípadne vyhotovenie ďalších dokumentov požadovaných OŠS LH uvedených v protokole,
- g) vyhotovenie kartografického originálu obrysovej a porastovej mapy,
- h) vyhotovenie záznamu z prerokovania opisu dielcov a plánu hospodárskych opatrení s ostatnými subjektmi dotknutými vyhotovením PSL,
- i) predloženie PSL na OŠS LH v tlačenej alebo v elektronickej forme (tlačový výstup vo formáte PDF) na schválenie, vrátane zapracovania zmien od konca vonkajších prác do 31. 12. 2014 a stavu KN k 1. 1. 2015,
- j) odovzdanie porovnávacieho výkazu starého a nového označenia jednotiek priestorového rozdelenia lesa a provizórnej porastovej a obrysovej mapy v elektronickej forme (tlačový výstup vo formáte PDF) so stavom k 1. januáru 2015 obhospodarovateľovi lesa najneskôr do 31. januára 2015. Provizórnu porastovú mapu je možné nahradiť skenovanou pracovnou mapou,

- k) odovzdanie porovnávacieho výkazu starého a nového označenia jednotiek priestorového rozdelenia lesa v elektronickej forme správcovi IS LH najneskoršie do 31. januára 2015.

Cena 30%

Termín Najneskôr 11 mesiacov od začatia konania o vyhotovení PSL

K posúdeniu a prevzatíu fakturačného celku sa predkladá:

- a) potvrdenie OŠS LH o odovzdaní súčasti návrhu PSL podľa zmluvy o dielo na vyhotovenie PSL,
- b) potvrdenie obhospodarovateľa lesa o odovzdaní porovnávacieho výkazu a provizórnej mapy.

V. ETAPA – SCHVÁLENIE PSL PRÍSLUŠNÝM OLÚ A ODOVZDANIE VÝSTUPOV

- a) predloženie návrhu PSL správcovi IS LH, správcovi TŠMD a poverenému zamestnancovi objednávateľa na záverečnú kontrolu do 3 dní od doručenia návrhu PSL na OŠS LH,
- b) kontrola všetkých súborov dát PSL správcom IS LH a správcom TŠMD, vrátane kontroly väzieb medzi číselnými a geopriestorovými dátami. Kontrolované súbory budú správcom IS LH a správcom TŠMD označené a zabezpečené tak, aby opravy boli vykonávané vždy len na kontrolovanom súbore. Po odstránení zistených nedostatkov bude vystavený protokol o výsledkoch kontroly,
- c) predloženie zoznamu nedostatkov a pripomienok vyplývajúcich zo schvaľovacieho konania poverenému zamestnancovi objednávateľa, správcovi IS LH a TŠMD,
- d) odstránenie prípadných chýb vyplývajúcich z protokolov a posúdenia a preberania prác predchádzajúcich etáp vyhotovenia PSL,
- e) vyhotovenie a potvrdenie štandardizovaných chybových protokolov LHPTAX predloženého návrhu PSL,
- f) kontrola zapisateľnosti údajov číselnej časti PSL do databanky IS LH,
- g) kontrola prevzatelnosti grafických údajov správcom TŠMD,
- h) kontrola súladu textových, číselných a geopriestorových údajov,
- i) odstránenie nedostatkov a splnenie požiadaviek a pripomienok nevyhnutných na schválenie PSL,
- j) rozhodnutie OŠS LH o schválení PSL,
- k) protokolárne prevzatie požadovaných databáz PSL správcom IS LH,
- l) protokolárne prevzatie požadovaných súborov LDM správcom TŠMD,
- m) protokolárne odovzdanie súčastí PSL subjektom podľa ministerstvom schváleného štandardu rozdeľovníka súčastí PSL.

Cena 10 %

Termín do 30 dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o schválení PSL objednávateľovi a ostatným oprávneným fyzickým a právnickým osobám.

K posúdeniu a prevzatíu fakturačného celku sa predkladá:

- a) rozhodnutie o schválení PSL,
- b) potvrdenie o súlade údajov PSL so schváleným informačným štandardom a o ich prevzatí do databanky IS LH správcom IS LH,
- c) protokol o prevzatí požadovaných súborov LDM správcom TŠMD,
- d) potvrdenie správcu IS LH a TŠMD o správnosti a súlade väzieb medzi grafickými a číselnými databázami, ako aj mapových stykov so susediacim LC resp. LUC,
- e) protokoly o odovzdaní súčastí PSL subjektom podľa ministerstvom schváleného štandardu rozdeľovníka súčastí PSL.

**MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA
A ROZVOJA VIDIEKA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1

Sekcia lesného hospodárstva a spracovania dreva

Podľa rozdeľovníka

Váš list číslo

zo dňa

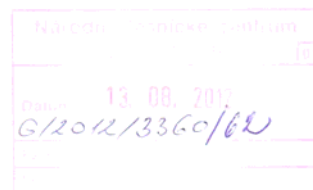
Číslo
22672/2012
sp.č.: 3019/2012-710

vybavuje/tel.
László/kl.515

Bratislava
08. 08. 2012

VEC:

Rozdeľovník súčasti programu starostlivosti o lesy



V súvislosti so zabezpečením prerozdeľovania súčastí programov starostlivosti o lesy (ďalej len „PSL“), Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky vydáva rozdeľovník súčastí PSL (v prílohe), podľa ktorého budú vyhotovovatelia PSL odovzdávať súčasti PSL vyhotovované od roku 2013.

Ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov zostávajú vydaním tohto rozdeľovníka nedotknuté. Zároveň tým nie je obmedzené právo dotknutých subjektov dohodnúť sa s vyhotovovateľom PSL na odovzdanie súčastí PSL alebo ich častí, nad rámec tohto rozdeľovníka.


Ing. Ján Mizerák
generálny riaditeľ

Prílohy: 1 (podľa textu)

Rozdeľovník:

1. Národné lesnícke centrum, T. G. Masaryka 22, 960 92 Zvolen
2. Krajský lesný úrad, Pekná cesta 19, 831 52 Bratislava
3. Krajský lesný úrad, Dolné Bašty 2, 917 01 Trnava
4. Krajský lesný úrad, Štefánikova 69, P.O.BOX 48 F, 949 01 Nitra
5. Krajský lesný úrad, Námestie Sv. Anny 7, 911 01 Trenčín
6. Krajský lesný úrad, Námestie Ľ. Štúra 1, 974 01 Banská Bystrica
7. Krajský lesný úrad, Andreja Kmeťa 17, 011 39 Žilina
8. Krajský lesný úrad, Popradská 78, 040 11 Košice
9. Krajský lesný úrad, Masarykova 10, 080 01 Prešov
10. Ministerstvo obrany SR, Vojenský lesný úrad, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
11. Združenie taxačných kancelárií SR, ul. 8. mája 15, 921 01 Piešťany

Telefón:
02/592 66 515

Fax:
02/592 66 517

E-mail:
meno.priezvisko@land.gov.sk

Internetová adresa
www.mpsr.sk

Rozdeľovník súčastí PSL vyhotovovaných od roku 2013

súčasti PSL	krajský lesný úrad	obvodný lesný úrad	Obhospodarovateľ lesa		Správca IS LH a TŠMD s obsahom LH
			v lesnom celku s jedným obhospodarovateľom	v lesnom celku s viacerými obhospodarovateľmi	
všeobecná časť PSL (vrátane prehľadových tabuliek a modelov hospodárenia)	1 ¹⁾	-	1 ²⁾	-	1 ³⁾
plochová tabuľka	1 ¹⁾	-	1 ²⁾	1 ^{2) 4)}	1 ^{3) 5)}
opis dielcov a plán hospodárskych opatrení	1 ¹⁾	-	1 ²⁾	1 ^{2) 6)}	1 ^{3) 5)}
výpis z modelov hospodárenia	-	-	-	1 ^{2) 7)}	-
obrysová mapa	1 ¹⁾	-	1 ^{2) 8)}	1 ^{2) 8) 9)}	1 ¹⁰⁾
porastová mapa	1 ¹⁾	1 ¹¹⁾	1 ^{2) 8)}	1 ^{2) 8) 9)}	1 ¹⁰⁾
iné súčasti ¹²⁾	1 ¹⁾	-	-	-	1 ^{3) 5) 10)}

1) Tlačená a elektronická forma (vo formáte PDF).

2) Tlačená forma, ak sa obhospodarovateľ lesa nedohodne s vyhotovovateľom PSL inak.

3) Elektronická forma (vo formáte PDF).

4) Za územie konkrétneho obhospodarovateľa lesa.

5) Elektronická forma vo formáte umožňujúcom prevzatie údajov do Informačného systému lesného hospodárstva (IS LH).

6) Za územie konkrétneho obhospodarovateľa lesa spolu so sumárnymi údajmi PSL.

7) Za územie konkrétneho obhospodarovateľa lesa; neposkytuje sa, ak sa na základe dohody s vyhotovovateľom PSL poskytne všeobecná časť PSL v celom rozsahu.

8) Do termínu odovzdania definitívnej tlačenej mapy, túto nahrádza provizórna mapa vyhotovená vyhotovovateľom PSL.

9) Výrez mapy z územia konkrétneho obhospodarovateľa lesa s priliehajúcimi lesnými pozemkami a príslušnou krajinou infraštruktúrou.

10) Elektronická forma vo formáte umožňujúcom prevzatie údajov do tematického štátneho mapového diela (TŠMD), vrátane predloženia lesníckej digitálnej mapy (LDM) v súlade so štandardom LDM s obsahom lesného hospodárstva.

11) Tlačená forma.

12) Ide o súčasti PSL neuvedené v § 40 ods. 2 zákona č. 326/2005 Z. z. o lesoch, ktoré sú súčasťou PSL ako komplexného diela, ktoré je ako celok schvaľované príslušným krajským lesným úradom. Okrem v tabuľke uvedených subjektov sa odovzdávajú aj tomu, na koho žiadosť boli vyhotovené (§ 40 ods. 6 zákona č. 326/2005 Z. z. o lesoch) v počte kusov podľa dohody medzi touto osobou a vyhotovovateľom PSL.

Stanovenie konečnej ceny celkom za súbor lesných celkov na základe právoplatného rozhodnutia OŠS LH o schválení PSL
(v súlade s čl. 4 ods. 4 zmluvy o dielo)

1. Výpočet ceny celkom

LC (názov)	Výmera lesných pozemkov v ha podľa právoplatného rozhodnutia OLÚ o schválení PSL	Číslo rozhodnutia OŠS LH	Jednotková cena za 1 ha s DPH, článok 4, bod 1 (konečná cena pre nepláťa DPH)	Výpočet konečnej ceny s DPH (súčin jednotkovej ceny za 1 ha a výmery v ha)	Výpočet konečnej DPH (absolútna výška z ceny s DPH podľa platného % DPH)	Výpočet konečnej ceny bez DPH (rozdiel konečnej ceny s DPH a DPH)
Spolu						

Prílohou je právoplatné rozhodnutie OŠS LH o schválení PSL.

Výpočet vykonal:

V....., dňa:

2. Cena celkom na definitívnu výmeru lesných pozemkov v súbore lesných celkovha predstavuje čiastku v hodnote€ s DPH ,
slovom€ acentov

Cena bez DPH predstavuje čiastku€,
slovom€ acentov

Vo Zvolene, dňa:

V, dňa:

.....
za objednávateľa
Meno, priezvisko, funkcia, podpis

.....
za zhotoviteľa
Meno, priezvisko, funkcia, podpis